



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1997/434  
5 June 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА  
ВЕЛИКОБРИТАНИИ  
И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 5 ИЮНЯ  
1997 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь привлечь Ваше внимание к выводам совещания Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения на уровне министров, которое состоялось 30 мая 1997 года в Синтре, Португалия (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Джон УЭСТОН

Приложение

КАНЦЕЛЯРИЯ ВЫСОКОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ

Политическая декларация совещания Руководящего совета Совета по выполнению  
Мирного соглашения на уровне министров  
Синтра, 30 мая 1997 года

1. Руководящий совет Совета по выполнению Мирного соглашения заседал на уровне министров 30 мая 1997 года в Синтре для рассмотрения хода осуществления Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине в свете выводов своего совещания, состоявшегося 14 ноября 1996 года в Париже, и руководящих указаний, утвержденных на совещании Совета по выполнению мирного соглашения, которое проходило 4-5 декабря 1996 года в Лондоне.
2. Руководящий совет однозначно подтвердил свою поддержку и приверженность полному осуществлению Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине.
3. После 44 месяцев ожесточенных боевых действий в Боснии и Герцеговине вот уже 18 месяцев идет процесс установления мира. В 1996 году и в первой половине 1997 года достигнут значительный прогресс в достижении целей Мирного соглашения. Однако предстоит еще решить серьезные проблемы и задачи.
4. В Лондоне страны - члены Совета по выполнению Мирного соглашения вновь подтвердили свою готовность оказывать содействие процессу развития в Боснии и Герцеговине, но при том условии, что все власти страны будут соблюдать свои твердые обязательства в отношении продвижения вперед мирного процесса.
5. Рассмотрев происшедшие с тех пор события, Руководящий совет пришел к единому мнению о том, что все власти Боснии и Герцеговины в полной мере не соблюдают свои обязательства по Мирному соглашению, что является неприемлемым.
6. Руководящий совет хочет, чтобы Президиум, Совет министров и Парламентская ассамблея Боснии и Герцеговины, а также правительства и парламенты Федерации и Республики Сербской отдавали себе полный отчет в том, что он требует значительного ускорения темпов их работы по выполнению Мирного соглашения.
7. В частности, Руководящий совет настоятельно призывает власти Боснии и Герцеговины и их представителей прекратить обвинять друг друга или международное сообщество в тех проблемах, с которыми они сталкиваются, и конструктивно и в духе примирения сотрудничать на свое общее благо.
8. Основная ответственность за будущее страны лежит на ее избранных и конституционных представителях. Помощь, которую они получают от международного сообщества, будет зависеть от демонстрируемой ими приверженности Мирному соглашению.

Сотрудничество в области обеспечения безопасности и контроль над вооружениями

9. Присутствие СВС и СПС обеспечивает безопасность страны и региона. По мере постепенного свертывания международного военного присутствия все больше внимания следует уделять долгосрочным мерам по обеспечению безопасности как в Боснии и Герцеговине, так и в более широких масштабах региона.

10. Руководящий совет подтвердил свою долгосрочную приверженность мирному процессу и подчеркнул, что международное сообщество не потерпит возобновления кем бы то ни было в стране боевых действий в будущем.

11. Существенным элементом сотрудничества в области обеспечения безопасности между Боснией и Герцеговиной и международным сообществом является сотрудничество в области обеспечения безопасности внутри страны. Руководящий совет настоятельно призвал Президиум Боснии и Герцеговины немедленно обеспечить функционирование Постоянного комитета по военным вопросам. Это способствовало бы налаживанию в предстоящие годы диалога с международным сообществом в отношении мер по обеспечению безопасности в рамках более широкой системы европейской безопасности.

12. Существенный прогресс достигнут в осуществлении двух соглашений о стабилизации, которые были заключены под эгидой ОБСЕ. Руководящий совет призвал стороны сотрудничать с ОБСЕ в целях содействия полному осуществлению мер по укреплению доверия и безопасности, включая пробное применение договора об открытом небе и проведение семинара по военной доктрине.

13. Хотя в соответствии с соглашением о контроле над вооружениями было сокращено свыше 1800 единиц тяжелого оружия, количество единиц, подлежащих сокращению в этом году, превышает эту цифру более чем в два раза. Руководящий совет призывает все стороны удвоить их усилия в этом направлении.

14. Руководящий совет отмечает, что образования не в полной мере соблюдают соглашения. Это является неприемлемым и с этим мириться не будут. Руководящий совет серьезно обеспокоен тем, что Республика Сербская в полной мере не соблюдает свои обязательства в отношении сокращения, а также тем, что Федерация не представила требуемый план на этот счет.

15. Руководящий совет по-прежнему обеспокоен уровнем вооружений и военных расходов как в стране, так и в регионе. Высокие уровни военных и связанных с этим расходов в регионе, в том числе как в Федерации, так и в Республике Сербская, тяжелым бременем ложатся на страну и отвлекают средства от программ экономического восстановления и важнейших социальных программ, таких, как здравоохранение и образование. Руководящий совет призывает к существенному сокращению военных расходов и будет настаивать на этом.

16. Руководящий совет глубоко обеспокоен тем, что власти еще не оказали материальную и финансовую поддержку Комиссии Боснии и Герцеговины по разминированию. Эту поддержку следует оказать немедленно, с тем чтобы Комиссия могла приступить к решению большой задачи по разминированию.

Единая страна в регионе сотрудничества

17. Босния и Герцеговина будет оставаться единой и суверенной страной, состоящей из двух многоэтнических образований. Международное сообщество не будет мириться с проявлением в любом из образований тенденций к развитию такого сотрудничества с соседними странами, которое было бы несовместимо с суверенитетом и территориальной целостностью Боснии и Герцеговины.

18. Руководящий совет подчеркнул, что международное сообщество не будет мириться с любыми попытками кого бы то ни было осуществить раздел де-факто или де-юре.

19. Конституция допускает установление особых параллельных отношений между образованиями Боснии и Герцеговины и соседними странами. Соглашения об установлении таких отношений имеют важное значение для содействия контактам между людьми и другим контактам, а также для укрепления сотрудничества и интеграции в регионе.

20. Соглашения как с Республикой Хорватией, так и с Союзной Республикой Югославией следует быстро привести в соответствие с конституцией Боснии и Герцеговины. Руководящий совет отметил обязательство властей Федерации и Республики Сербской, а также Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии сделать это под руководством и согласно правовому заключению Высокого представителя.

21. Руководящий совет отметил применение Европейским союзом регионального подхода, который открывает перед Боснией и Герцеговиной, Союзной Республикой Югославией и Республикой Хорватией перспективу двусторонних договорных отношений с Европейским союзом и зависит от установления отношений сотрудничества между самими странами, совместимых с Мирным соглашением.

22. Союзная Республика Югославия и Босния и Герцеговина должны выполнить свои обязательства в отношении немедленного установления без каких-либо оговорок полных дипломатических отношений и открытия посольств в Сараево и Белграде.

Полное соблюдение конституции Боснии и Герцеговины

23. Значительный прогресс достигнут в создании и обеспечении функционирования на начальном этапе общих государственных институтов Боснии и Герцеговины. Тем не менее Руководящий совет обеспокоен тем, что это стало возможным лишь благодаря усилиям Высокого представителя и его Канцелярии.

24. Крайне необходимо, чтобы Президиум, Совет министров и Парламентская ассамблея заседали регулярно, чтобы их члены перестали выступать со взаимными обвинениями и чтобы они продвинулись вперед в решении ключевых вопросов, представляющих интерес для граждан их страны.

25. Международное сообщество не будет мириться с односторонними действиями, такими, как сохранение административных и других органов, которые являются неконституционными. Это касается существующих институтов бывшей Герцег-Боснии, а также бывшей Республики Боснии и Герцеговины.

26. Крайне важно, чтобы представительство страны за рубежом, а также ее флаги и символика в полной мере отражали новый конституционный строй.

27. В связи с этим Руководящий совет ожидает, что Президиум Боснии и Герцеговины не позднее 1 августа 1997 года назначит или утвердит назначения послов Боснии и Герцеговины. Он просит Высокого представителя оказывать содействие этому процессу.

28. Руководящий совет просит Высокого представителя обсудить этот вопрос с властями Боснии и Герцеговины и помочь им в достижении соглашения. Если к 1 августа 1997 года этот вопрос не будет решен, Руководящий совет примет по рекомендации Высокого представителя дальнейшие меры, в том числе заключающиеся в том, что контакты будут поддерживаться лишь с теми послами Боснии и Герцеговины, которые представляют новые власти единой страны.

29. Руководящий совет ожидает также скорейшего решения вопроса об общем флаге Боснии и Герцеговины. Руководящий совет будет рекомендовать всем странам и организациям не признавать после 1 сентября 1997 года существующие флаги и символику в качестве флагов и символики страны, если не будет принято решение, соответствующее конституции.

30. В рамках комплекса неотложных нормативных актов Высокий представитель в сотрудничестве с Советом Европы представил предложение в отношении законов о гражданстве и паспортах на основе Мирного соглашения и международной практики.

31. Руководящий совет призывает к скорейшему утверждению этих законов Советом министров и Парламентской ассамблеей. Если эти законы к 1 августа 1997 года не будут приняты, Высокий представитель должен рекомендовать Руководящему совету принять соответствующие меры.

#### Сотрудничество в вопросе о военных преступлениях

32. Ключевым элементом процесса осуществления Мирного соглашения является сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии. Хотя это сотрудничество улучшилось, серьезную озабоченность по-прежнему вызывает невыдача лиц, которым предъявлено обвинение.

33. Это касается Боснии и Герцеговины, в частности Республики Сербской и частей Федерации, а также Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии.

34. Особую обеспокоенность в этом отношении вызывает положение в Республике Сербской, где г-н Радован Караджич продолжает оказывать влияние на принятие политических решений этого образования в нарушение духа и буквы ранее достигнутых договоренностей.

35. Такое положение нетерпимо. Руководящий совет готов рассмотреть дополнительные рекомендации Высокого представителя по мерам, которые можно было бы принять. Он отмечает предложение Высокого представителя относительно того, что лицам, сотрудничающим с теми, кому предъявлено обвинительное заключение, или терпимо относящимся к выполняемой последними роли, не должны выдаваться визы для поездок за границу.

36. Руководящий совет поддерживает рекомендацию Высокого представителя, содержащуюся в его последнем докладе Совету Безопасности Организации Объединенных Наций, не оказывать новую экономическую помощь муниципалитетам, продолжающим позволять лицам, которым предъявлено обвинительное заключение, выполнять публичные функции, и проследить за ее исполнением.

37. Руководящий совет в равной степени обеспокоен тем, что Союзная Республика Югославия и Республика Хорватия не выполняют свои обязательства. Постоянное или временное присутствие на их территории лиц, которым предъявлено обвинительное заключение, в том числе несколько

человек из Боснии и Герцеговины, неизбежно окажет отрицательное воздействие на весь комплекс отношений с международным сообществом. Кроме того, следует напомнить этим странам, что они несут обязательство, выполнения которого от них ждут, использовать свои тесные связи и экономические рычаги, с тем чтобы добиться выдачи лиц, которым предъявлено обвинительное заключение, особенно в Республике Сербской и преимущественно в хорватских районах Федерации.

38. Руководящий совет ожидает, что власти Федерации и Республики Сербской в полном объеме выполнят меры, согласованные в Риме 18 февраля 1996 года (правила поведения), путем воздержания от ареста или задержания подозреваемых в совершении военных преступлений, за исключением случаев, когда МУТЮ, рассмотрев материалы дела, нашел достаточно доказательств в соответствии с международными стандартами.

#### Необходимость экономической реформы

39. Без коренной экономической реформы, которая поможет отойти от практики бюрократической социалистической системы экономики, социально-экономические проблемы Боснии и Герцеговины решить невозможно, и создание условий для возвращения беженцев по-прежнему будет связано с большими трудностями.

40. Руководящий совет приветствует соглашение по всем ключевым элементам экономических частей комплекса неотложных нормативных актов, включая закон о центральном банке и законы о таможене и внешней торговле. Он призывает Президиум и Парламентскую ассамблею оперативно утвердить эти решения.

41. На 24 июня 1997 года намечено проведение в Брюсселе конференции доноров для Боснии и Герцеговины на уровне старших должностных лиц. Руководящий совет настоятельно призвал продолжать оказывать решительную международную поддержку осуществлению гуманитарных проектов и проектов создания инфраструктуры между образованиями. Для проведения этой конференции в запланированную дату Босния и Герцеговина должна достичь соглашения с Международным валютным фондом. В любом случае успех конференции доноров и распределение объявленных взносов зависят от прогресса в выполнении обязательств по Мирному соглашению.

42. Руководящий совет настоятельно призвал власти образований, в частности, создать нормальную правовую и политическую основу для открытой и динамичной экономики свободного рынка.

43. Особую важность имеет оперативное принятие образованиями продуманных схем приватизации и полное соблюдение единого комплексного экономического пространства страны, как это закреплено в конституции. Насущно необходимо открыть страну для торговли и контактов по всем границам и во всех направлениях. Руководящий совет требует немедленного и безусловного открытия всей границы между Боснией и Герцеговиной и Хорватией.

44. Руководящий совет просит Высокого представителя оперативно осуществить подготовку второго комплекса важнейших нормативных актов, который будет представлен властям страны. В него должны войти акты о распределении частот и связи, управлении воздушным движением, постоянный закон о выборах, закон об иммиграции и постоянный закон о таможене и таможенных тарифах. Властям настоятельно предлагается принять этот комплекс до совещания Совета по выполнению Мирного соглашения, которое состоится в декабре 1997 года.

#### Условия возвращения беженцев

45. Беженцы и перемещенные лица имеют право спокойно, упорядоченно и поэтапно вернуться в принадлежавшие им до войны дома. До тех пор, пока не будет начат процесс, который позволит им сделать это, ситуация в Боснии будет оставаться нестабильной. Хотя в рамках Мирного соглашения все власти договорились поддерживать такое возвращение, на практике никто эту договоренность не выполнил. Предоставление международной экономической помощи зависит от соблюдения и осуществления Мирного соглашения.

46. В частности, предоставление помощи в строительстве домов и создании местной инфраструктуры должно зависеть от принятия возвращающихся лиц. Международное сообщество готово направить ресурсы в те районы, которые приветствуют возвращение беженцев и перемещенных лиц и активно сотрудничают в их интеграции в местные общины. Приоритет будет отдан тем муниципалитетам, которые создают условия для возвращения меньшинств, и проекту УВКБ "Открытые города". Целевой группе по восстановлению и беженцам под руководством канцелярии Высокого представителя предлагается активизировать координирующую роль в этом отношении.

47. Руководящий совет волнуется за то, чтобы сербским беженцам непременно было позволено вернуться в Дрвар. Боснийским властям необходимо принять конкретные меры для содействия полному возвращению в Сараево, и боснийцы и хорваты должны иметь возможность вернуться в свои дома в Брчко, Бая-Луке и многих других городах. Всем возвращающимся должно быть позволено жить без всяких притеснений.

48. Особую важность имеет обязательство как Федерации, так и Республики Сербской внести изменения в существующие законы о собственности. Нынешние законы устанавливают непреодолимые правовые препятствия на пути возвращения, по сути блокируя возможность возвращения для сотен тысяч жителей в дома, в которых они жили до войны.

49. Руководящий совет призывает Федерацию и Республику Сербскую внести изменения в свои законы о собственности, с тем чтобы в полном объеме осуществить приложение 7 Мирного соглашения. Оказание международной поддержки в восстановлении жилья должно быть поставлено в зависимость от полного выполнения этих обязательств.

#### Общественная безопасность

50. Наличие демократических перестроенных полицейских сил является неременным условием успеха мирного процесса. Руководящий совет ожидает, что Республика Сербская и Федерация ускорят процесс перестройки своих полицейских сил в соответствии с принципами и планами, подготовленными под руководством Специальных международных полицейских сил Организации Объединенных Наций. Руководящий совет полностью поддерживает эти принципы и планы и выражает согласие с тем, что средства должны быть изысканы, как это было предложено на Дублинской конференции. Он соглашается далее продолжить усилия по направлению в СМПС в полном объеме до утвержденного уровня квалифицированных опытных наблюдателей.

51. Республика Сербская, в частности, затягивает осуществление своих обязательств по перестройке. Руководящий совет настаивает на том, чтобы Республика Сербская немедленно осуществила программу перестройки в сотрудничестве с СМПС в соответствии с руководящими принципами Комиссара.

52. Руководящий совет подчеркивает, что власти в обоих образованиях должны принять меры по заключениям, содержащимся в докладах СМПС ООН по поводу связанных с насилием инцидентов в Мостаре, Брчко, Гажеви и Дрваре.

53. Руководящий совет ожидает, что соответствующие власти в Боснии и Герцеговине примут дальнейшие меры по установлению необходимого контроля и безопасности на основе демократических процедур в целях борьбы с контрабандой, терроризмом и преступностью на своих международных границах. Он призывает Боснию и Герцеговину и ее соседей сотрудничать в этих вопросах.

54. Руководящий совет приветствует выделение дополнительно 120 наблюдателей, санкционированное Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, которые окажут значительное содействие в расследовании нарушений прав человека. Он предлагает СМПС использовать этих наблюдателей для выявления отдельных нарушителей, особенно сотрудников полиции, и рекомендовать надлежащие меры.

#### Права человека

55. Руководящий совет глубоко обеспокоен систематической дискриминацией и преследованием этнических меньшинств на всей территории страны, о чем говорится в докладах омбудсменов Федерации и Координационного центра по правам человека Канцелярии Высокого представителя, а также благодушием компетентных властей перед лицом таких злоупотреблений. Полиция порой не только закрывает глаза на насилие на этнической и политической почве, но зачастую оказывается сама причастна к совершению нарушений. Правовая система по-прежнему не в состоянии справиться с этой задачей; в приоритетном порядке должны быть предприняты усилия по обеспечению соблюдения законности.

56. Руководящий совет требует, чтобы правительства Боснии и Герцеговины, Федерации и Республики Сербской выполнили свои обязательства по Мирному соглашению путем обеспечения полного сотрудничества с Комиссией по заявлениям в отношении недвижимой собственности и Комиссией по правам человека, а также эффективного осуществления и обеспечения соблюдения их решений.

57. В этой связи Руководящий совет просит Высокого представителя представить Совету по выполнению Мирного соглашения доклад о выполнении выводов из доклада, представленного на совещании во Флоренции, и рекомендовать конкретные меры.



### Свобода передвижения, торговля и связь

58. Свобода передвижения по всей территории Боснии и Герцеговины является одним из ключевых положений Мирного соглашения и конституции. Никакие власти не имеют права препятствовать полной свободе передвижения людей, товаров, услуг и капитала.

59. Руководящий совет полностью поддерживает политику СМПС в отношении контрольно-пропускных пунктов, позволяющую обеспечить устранение всех незаконных контрольно-пропускных пунктов, препятствующих свободе передвижения. Он полностью поддерживает решимость Высокого представителя, СМПС ООН и Командующего СВС в плане принятия необходимых мер по обеспечению соблюдения этой политики.

60. Необходимо принять меры по созданию унифицированной системы регистрации автомашин на всей территории страны. После 1 января 1998 года пересекать международные границы должно быть разрешено только автомашинам с новыми номерами, утвержденными властями Боснии и Герцеговины.

61. Система телефонной связи страны должна быть оперативно интегрирована. Руководящий совет ожидает, что все власти будут в полной мере сотрудничать в осуществлении усилий и программ Европейской комиссии и Европейского банка реконструкции и развития в этом направлении. Если власти не будут сотрудничать в полной мере, Высокому представителю предлагается рекомендовать Руководящему совету надлежащие меры по обеспечению соблюдения. В результате этих усилий интеграция системы телефонной связи будет начата не позднее 15 июля 1997 года.

62. Руководящий совет отметил, что воздушное пространство над Боснией и Герцеговиной открыто для полетов гражданской авиации на высоте свыше 33 000 футов. Он приветствует ведущиеся в настоящее время переговоры с Союзной Республикой Югославией и Республикой Хорватией под эгидой Евроконтроля по вопросу об использовании соответствующего механизма платежей.

63. Руководящий совет настаивает на необходимости достижения дальнейшего прогресса в обеспечении условий для коллективной работы на равной основе в управлении гражданской авиации и открытии региональных аэропортов в Мостаре, Тузле и Баня-Луке. Руководящий совет настаивает на том, чтобы власти Боснии и Герцеговины обеспечили восстановление управления гражданской авиацией, которое должно приступить к работе к концу июля. Если эти меры не будут приняты, то Руководящий комитет будет рекомендовать международным инстанциям гражданской авиации прекратить сотрудничество с существующим органом.

### Местные выборы

64. Руководящий совет подчеркнул важное значение муниципальных выборов, которые должны состояться 13-14 сентября 1997 года, и приветствовал инициативы ОБСЕ по обеспечению высоких стандартов и всестороннего контроля за процессом выборов. Этот процесс завершится тогда, когда избранные должностные лица приступят к исполнению своих обязанностей, и в связи с этим Руководящий совет одобряет концепцию проведения выборов, согласованную Миссией ОБСЕ и Канцелярией Высокого представителя.

65. Руководящий совет глубоко озабочен дефицитом средств, необходимых для финансирования Миссии ОБСЕ, и полностью поддерживает усилия по удовлетворению просьб личного представителя, бывшего министра иностранных дел Аньелли. Руководящий совет полностью

одобрил меры, рекомендованные Избирательной апелляционной подкомиссией в связи с попытками сорвать или фальсифицировать процесс регистрации избирателей.

#### Средства массовой информации

66. Меры по содействию созданию независимых средств массовой информации являются крайне необходимым шагом по пути формирования демократических институтов. Они будут иметь особенно важное значение для подготовки почвы для выборов, обеспечения более широкого доступа к информации и поощрения политического плюрализма. Руководящий совет, таким образом, подчеркнул необходимость поддержки независимых издателей и радиовещательных компаний.

67. Он непосредственно призвал правительство оказать помощь в реализации мероприятий второго этапа создания открытой радиовещательной сети как оптимального средства обеспечения общенационального радиовещания и создания телевизионной сети под боснийским руководством.

68. Цель заключается в том, чтобы к концу года каждая крупная община в каждой части Боснии имела доступ к независимому радио или телевидению. Руководящий совет призывает правительства, выступающие в роли спонсоров открытой сети радиовещания в срочном порядке составить соответствующий план, выполнение которого будет координироваться Канцелярией Высокого представителя.

69. Власти Боснии и Герцеговины, Образований и общие институты, как ожидается, будут оказывать всемерную практическую помощь в получении лицензий, выделении частот, обеспечении свободного доступа Высокого представителя к средствам массовой информации и создании условий ОРС и другим независимым средствам информации для трансляции своих программ.

70. Руководящий совет озабочен тем, что средства массовой информации недостаточно активно занимаются пропагандой свободы слова и примирения. Он заявил, что Высокий представитель имеет право ограничить или временно приостановить работу любой информационной сети или программы, которые в своих передачах регулярно и открыто нарушают дух или букву Мирного соглашения.

#### Наблюдение за положением в Брчко

71. Руководящий совет получил первый доклад о положении в районе Брчко от заместителя Высокого представителя и Уполномоченного г-на Роберта Уильяма Фарранда.

72. Обнародованные процедуры возвращения, которые должны принимать во внимание интересы тех, кто желает вернуться, и тех, кто желает остаться, были полностью одобрены.

73. Руководящий совет выразил свою глубокую озабоченность неспособностью властей Республики Сербской обеспечить свободу передвижения в этом районе.

74. Ожидается, что Республика Сербская безотлагательно приступит к аттестации своей полиции в Брчко.

75. Руководящий совет подчеркнул, что всестороннее сотрудничество с Уполномоченным и выполнение его решений и всех частей Мирного соглашения является существенно важным обязательством обоих Образований, и напомнил, что при принятии любого окончательного решения Арбитром будет учитываться выполнение властями взятых на себя обязательств.

76. Руководящий совет отметил, что Уполномоченный по Брчко в соответствии с арбитражным решением от 14 февраля 1997 года и после проведения свободных и справедливых местных выборов "должен ... издать такие правила и распоряжения, которые могут понадобиться для укрепления демократических принципов управления и многонациональных муниципальных органов в городе Брчко".

77. Руководящий совет отметил, что процесс выборов, начиная с регистрации избирателей, таким образом, создаст основу для демократического правления и работы многонациональных муниципальных органов в Брчко. Уполномоченный должен принять необходимые меры на основе демократических принципов для обеспечения достижения этих целей так, как это предусматривается в решении.

78. В целях содействия возвращению беженцев и перемещенных лиц в ту часть Брчко, которая в настоящее время находится в Республике Сербской, а также защиты интересов перемещенных лиц, уже находящихся в этом районе, ремонт имеющегося жилого фонда и инфраструктуры, а также строительство нового жилья имеет существенно важное значение. Руководящий совет настоятельно призвал принять это во внимание на конференции доноров.

79. Руководящий совет решительно осудил Федерацию за ее отказ от сотрудничества в деле нормализации положения в Брчко, особенно за блокирование экономической помощи Брчко, создание препятствий возвращению беженцев вследствие отказа признать согласованные процедуры и нежелание поддержать процесс выборов.

#### Переговоры о правопреемстве

80. Руководящий совет получил доклад от Специального посредника по вопросам правопреемства сэра Артура Уоттса.

81. В нем отмечалось, что урегулирование ряда вопросов правопреемства после распада бывшей Югославии рассматривается международными финансовыми учреждениями как необходимое условие нормализации их отношений с Союзной Республикой Югославией. Экономические ресурсы, которые прямо или косвенно были бы высвобождены в результате урегулирования вопросов правопреемства, оказались бы весьма кстати для всех стран региона.

82. Международное сообщество с назначением Высоким представителем Специального посредника продемонстрировало готовность оказать сторонам помощь в их коллективных усилиях по достижению урегулирования и пока еще желает продолжать оказывать эту помощь.

83. Эта помощь, однако, будет иметь смысл, если пять соответствующих государств проявят готовность пойти на существенные компромиссы, необходимые для достижения соглашения.

84. Руководящий совет озабочен тем, что до сих пор это не всегда было так. Он настоятельно призывает государства в срочном порядке найти пути достижения договоренности по нерешенным вопросам правопреемства в рамках, предложенных Специальным посредником, и согласовать в качестве первого и безотлагательного шага некоторые конкретные меры, не дожидаясь всеобъемлющего урегулирования.

#### Нехватка средств на гражданские нужды

85. Руководящий совет озабочен недостатком средств на выполнение отдельных гражданских элементов Соглашения. В частности, это касается деятельности Комиссии по заявлениям в

отношении недвижимой собственности и Комиссии по правам человека, включая Палату по правам человека и Омбудсмана, которые являются частью конституционной структуры Боснии и Герцеговины.

86. Необходимо, чтобы власти Боснии и Герцеговины в срочном порядке приняли меры для обеспечения финансирования этих комиссий из бюджета общих институтов Боснии и Герцеговины.

87. Для обеспечения дальнейшей работы этих комиссий Руководящий совет предоставит и будет пытаться мобилизовать из других источников дополнительные финансовые средства на этот промежуточный период.

#### Высокий представитель

88. Руководящий совет пришел к выводу, что решение в Мирном соглашении о назначении Высокого представителя и его решение создать Канцелярию Высокого представителя оказались существенно важными для мирного процесса.

89. Руководящий совет выразил признательность г-ну Карлу Бильдту за блестящее исполнение им обязанностей Высокого представителя в период после подписания Мирного соглашения. Во многих областях, имеющих решающее значение для выполнения Мирного соглашения, был достигнут значительный прогресс, который был бы невозможен без активных усилий Высокого представителя.

90. Руководящий совет выдвинул кандидатуру г-на Карлоса Вестендорпа на пост нового Высокого представителя на срок, начинающийся с 20 июня 1997 года. Он целиком и полностью его поддерживает и просит Совет Безопасности Организации Объединенных Наций утвердить его кандидатуру.

91. Руководящий совет настоятельно призвал всех членов Совета по выполнению Мирного соглашения продолжать оказывать помощь Высокому представителю путем прикомандирования сотрудников в его Канцелярию.

#### Период консолидации

92. Руководящий совет просит Высокого представителя представить ему на рассмотрение список с указанием недостатков или случаев несоблюдения властями Боснии и Герцеговины обязательств по выполнению Мирного соглашения и рекомендует международному сообществу принять конкретные меры в каждом случае.

93. Руководящий совет принял приглашение провести следующее пленарное заседание Совета по выполнению Мирного соглашения в Германии в декабре 1997 года.

#### Заключительное замечание

94. Руководящий совет выражает искреннюю благодарность правительству Португалии за согласие провести у себя это заседание и содействие в его организации.

-----